

Imágenes e imaginarios sobre la migración en la prensa ecuatoriana y española

Fernando Checa Montúfar¹

*... Se fueron los nadies, los ningunos, los nadas
que a lo mejor son todo. Se fueron de los países
que desde entonces ya no fueron...*

Luis Britto García

I. Introducción

Partamos de una premisa básica. Los medios no reflejan la realidad ni son una ventana para mirarla. Los medios son “instituciones paradigmáticas” (J. Thompson), con un gran poder simbólico², que construyen una realidad mediática a base de las versiones o representaciones (equilibradas o no) que dan sobre el mundo. Es un poder simbólico de los medios a partir del cual, entre otras instancias socioculturales, los individuos constituyen sus identidades y construyen imaginarios con relación a sí mismos y a la sociedad en que viven.

Gracias a este poder, los medios ejercen un importante influencia en lo que la gente piensa, opina, decide, hace, más aún si se trata de acontecimientos de mucha importancia para los colectivos y sociedades a los que pertenecen. Precisamente, ese es el caso del fenómeno migratorio ecuatoriano, hacia fuera y hacia adentro, que tiene enormes implicaciones en varios órdenes.

Efectivamente, como lo señalamos en otra oportunidad, “el fenómeno de la migración ecuatoriana es actualmente uno de los problemas de mayor impacto en varios órdenes, no solo por la cantidad de compatriotas desarraigados y familias desoladas, cantidad que crece inconteniblemente pese a los riesgos y controles, sino por el significativo aporte económico que su sacrificio da al país vía remesas (...) La responsabilidad de diferentes sectores, con respecto a esta problemática, es enorme, más aún la de los medios que tiene un gran peso simbólico en cómo la sociedad imagina a los migrantes” (Checa, 2008).

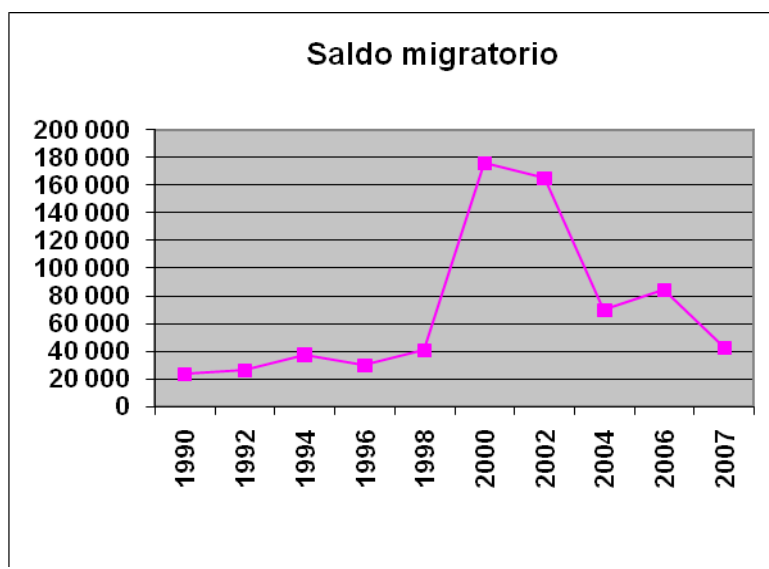
Como es conocido, el flujo migratorio más destacado en los últimos años es el que se da hacia España y que ha ido constituyendo una de las comunidades de extranjeros más

¹ Ph D (c) y MA por la Universidad de Michigan, MA por la Universidad Andina. Docente universitario e investigador. Director del Laboratorio de Medios de la UDLA; profesor de cursos de posgrado en la Universidad Andina y en la Politécnica Salesiana; profesor de pregrado en la USFQ. Ha publicado *Personas entre dos mundos: la migración imaginada en la prensa ecuatoriana* (ALER, 2008), *El Extra: las marcas de la infamia. Aproximaciones a la prensa sensacionalista* (UASB, CEN, Abya Yala, 2003), *Acceso y preferencia de medios y mensajes en sectores populares urbanos y rurales del Ecuador* (CIESPAL, 1991) y varios artículos académicos en libros colectivos y revistas como Chasqui, Diá-logos de la Comunicación, Ecuador Debate.

² John Thompson (1998: 30-34) define al poder simbólico como la “capacidad de intervenir en el transcurso de los acontecimientos, para influir en las acciones de los otros y crear acontecimientos reales, a través de los medios de producción y transmisión de formas simbólicas (...) frecuentemente implica la creencia compartida y la activa complicidad”. Las instituciones paradigmáticas, las que ofrecen plataformas privilegiadas para el ejercicio de este poder, son la iglesia, la escuela y especialmente las industrias mediáticas, entre otras.

grande en ese país que, en el caso ecuatoriano, rebasa ya el millón de personas, aunque no todas registradas en los padrones municipales.

Vale la pena hacer una breve revisión de lo que ha significado la migración en el país en los últimos años. Según Acosta et al (2006), en 1999 se inicia un nuevo ciclo migratorio, diferente a las décadas anteriores. Se mantienen las causas estructurales que la determinan: económicas, sociales, culturales e, incluso, psicológicas (Estados Unidos y Europa siguen siendo el sueño metropolitano de muchos compatriotas). En ese año se desata la crisis total que tiene como hito significativo la debacle bancaria que fue el remate de un proceso iniciado años antes y que determinó que, para 1999, el PIB caiga en 6.3%. Fue una crisis que se manifestó en la quiebra de dos de cada tres bancos y en una pérdida para los clientes y el Estado ecuatoriano de alrededor de 7 mil millones de dólares. Sin duda, es un período grave para el país, entre 1995 y 2000 se da un acelerado empobrecimiento de la población: de 3.9 millones se pasó a 9.1 millones de pobres (Acosta et al: 41), y la pobreza extrema pasa de 2.1 millones a 4.5 millones de pobres. En este contexto se explica cómo a partir de ese año se dispara el saldo migratorio según se puede apreciar en el siguiente gráfico³.



Si bien la migración ecuatoriana estuvo dirigida en un principio principalmente a Estados Unidos, en los últimos 10 años se dirige sobre todo a Europa, en particular a España. Según un estudio reciente de la FLACSO (2008), en el período 1996-2000 los principales destinos fueron España, 49.4%; EE.UU., 26.7%, e Italia, 9.9 %. Y esa tendencia se ha mantenido, según la Encuesta de Empleo, Desempleo y Subempleo (ENEMDU) del INEC, citado por el estudio de la FLACSO, en 2007 los flujos migratorios tuvieron estos destinos: España, 46.9%; EE.UU.; 33.1%; Italia, 9.4%. Como resultado de esta última tendencia, tenemos que para 2008 en España existen 451.072 ecuatorianos, de ellos el 51.4% son mujeres y el 48.6% son hombres; la mayoría vive en Madrid, 135.465, y luego en Cataluña, 80.350.⁴

³ La fuente es la Dirección Nacional de Migración, citada por FLACSO: 17.

⁴ Datos según el Padrón Municipal, citado por FLACSO: 66 – 67. Sin duda este registro es importante pero también lo es considerar que muchos ciudadanos, especialmente los que no tienen legalizada su residencia, no están en este registro..

Si bien este fenómeno creciente de la migración obedece a causas de orden estructural en los países de origen, también se da en respuesta a las necesidades de los países receptores. Es conocido que los países de Norteamérica y Europa tienen una población cada vez menos joven, una creciente población de la tercera edad improductiva y dependiente de los sistemas de pensiones y gran cantidad de plazas de trabajo que no quieren ocupar los nativos. Estos hechos determinan que se requiera mano de obra barata y extranjera para esos trabajos, y a esa necesidad también responden los flujos migratorios.

Estas causas múltiples y descentralizadas hacen que el fenómeno sea beneficioso, no obstante los dramas y secuelas, tanto para los países de origen como para los de destino, como lo ha señalado Koffi Annan: “las ventajas que las migraciones conllevan no son tan bien comprendidas como deberían. Los migrantes no solo realizan trabajos, que son percibidos como menos atractivos por los residentes establecidos en las naciones anfitrionas, sino que además estimulan la demanda y mejoran el desempeño económico en general. Ellos ayudan a apuntalar los sistemas de pensiones en sitios donde hay poblaciones que envejecen”.⁵

Sin embargo, las sociedades receptoras en gran medida no ven positivamente a los seres que, especialmente de países del sur y más morenos, se mudan a sus tierras. Hay imágenes e imaginarios que contribuyen a ese malestar, muy ligado al miedo y a la inseguridad, en los ciudadanos de esos países. Esto ha contribuido a que los actos xenófobos en los países receptores crezcan. Según el FBI, en 2007 hubo 595 incidentes de discriminación contra hispanos que afectaron a 830 personas. Según datos oficiales, los ataques racistas se han incrementado en 40% en los últimos cinco años en Estados Unidos. En España, según Amnistía Internacional, se dan 4.000 sucesos de este tipo al año.⁶ En las últimas semanas de 2008, al menos dos compatriotas han muerto en Estados Unidos por ataque de pandillas racistas que salen a “cazar mexicanos”.

Y en esto, los medios han jugado un importante papel simbólico pues los medios no sólo hablan de hechos, también hablan de personas, colectivos, instituciones en determinadas circunstancias y con distintas valoraciones, ya sea explícitas o implícitas. Es decir, los medios miran a esos actores y aspectos de la realidad desde determinados puntos de vista y con cierto tratamiento resultado de lo cual se establecen valoraciones, evidentes o sutiles, positivas o negativas, según las cuales se proponen modelos idealizados de lo que se debe hacer y lo que no se debe hacer, lo que es pertinente, legítimo, aceptable, civilizado, “nuestro” y lo que no lo es.

En este contexto, es muy pertinente y necesario hacer un análisis de la información que sobre el tema ha proporcionado la prensa de los dos países, Ecuador y España, para conocer cómo son representados el fenómeno migratorio y sus actores más importantes, los migrantes. Para ello, se realizará esta investigación sobre los estándares de calidad y el tipo de tratamiento periodístico de la migración y de las minorías en una selección de diarios de los dos países. Además, se propone hacer un acercamiento a las percepciones que tienen los ecuatorianos sobre la mirada mediática a los temas en cuestión en España.

⁵ En *Señales. La revista Latinoamericana*, p. 10.

⁶ Estos datos se encuentran en *Hoy Domingo*, 16 de noviembre de 2008, p. 4-5.

1. Objetivos

- Conocer las características del tratamiento periodístico que una parte del diarismo nacional y español da a la migración y a las minorías, especialmente a la ecuatoriana, y las imágenes y representaciones simbólicas que producen sobre este fenómeno y sus actores.
- Establecer los estándares de calidad periodística en la cobertura del tema: manejo, pluralidad y contrastación de fuentes; presencia/ausencia de temas; rigurosidad periodística; fortalezas y debilidades en la cobertura; etc.
- Perfeccionar la metodología para un monitoreo permanente, confiable y sistemático del tratamiento periodístico de diferentes temas en los medios, a fin de caracterizar críticamente ese tratamiento y hacer algunas recomendaciones.

2. Hipótesis

En el marco de lo establecido anteriormente, formulamos las siguientes hipótesis que guiarán la investigación:

- La información sobre migración tiene un tono negativo, se asocia con el conflicto; los aspectos culturales, positivos, constructivos de los migrantes suelen ser invisibilizados o minimizados.
- El enfoque periodístico tiende sobre todo a informar, impactar, y no a explicar y contextualizar el problema, por ello la coyuntura actual es la referencia temporal más frecuente y los géneros informativos y no interpretativos prevalecen.
- Hay una subalternidad informativa de los migrantes debido a que no son las fuentes más citadas, cuando lo son aparecen como testimoniantes y no como comentaristas u opinantes, aparecen mayoritariamente como actores pasivos, no activos⁷ y en roles de víctimas, victimarios o beneficiarios de la caridad pública y privada, casi nunca como actores contra la adversidad o protagonistas de su propio desarrollo que pueden ser vistos como ejemplo.
- En la información de origen internacional, especialmente, hay una carga ideológica y racista que se manifiesta a través de una serie de recursos y estrategias retóricas que representan positivamente al propio grupo (gente del país receptor de migrantes) y negativamente al “otro” (migrante) y que configuran el “cuadrado ideológico” planteado por Van Dijk.
- Los rasgos establecidos anteriormente se potencian y son más evidentes en los titulares.

3. Procedimiento metodológico

⁷ Los actores “activos” o agentes son los que realizan la acción principal de la información; los “pasivos” o pacientes son los que reciben la acción principal.

La investigación se desarrolló básicamente a través del análisis de contenido de las notas informativas y de sus titulares.

La técnica del análisis de contenido fue utilizada con sus ventajas y limitaciones. Entre las primeras, las características de este método⁸ que le permiten ser sistemático, objetivo y cuantitativo. Sistemático porque los contenidos que serán analizados son seleccionados de acuerdo a reglas explícitas y persistentemente aplicadas; objetivo pues se evita, en la medida de lo posible, el sesgo del investigador con definiciones claras, precisas y operativas, y con reglas de clasificación y codificación de variables explícitas e inequívocas; y cuantitativo porque las mediciones permiten una representación precisa de los indicadores, variables y categorías de análisis, síntesis de resultados y aplicación de herramientas estadísticas para la interpretación de los datos.

Desde luego, el método también tiene desventajas, una de ellas es que no se puede hacer afirmaciones sobre el efecto en las audiencias de los textos analizados, ni es nuestra pretensión con este estudio pues solo buscamos examinar y poner de relieve el contenido de los textos sobre migración, el carácter del tratamiento periodístico que los diarios analizados dan al tema y su intencionalidad. Otra limitación es que los resultados de este análisis se “limitan a la estructura de las categorías y definiciones empleadas en él, pudiendo otros investigadores medir el mismo concepto con mediciones y categorías diferentes” (Wimmer & Dominik: 174).

La unidad de análisis fueron los distintos textos periodísticos lingüísticos e iconográficos (caricaturas, fotos, dibujos, infografías) individualizados y enmarcados por un título, y en todos los géneros informativos: noticia, nota breve, foto y texto, entrevista, crónica, reportaje, solo infografía/dibujos, etc. Se consideraron todos los textos que tuvieron relación con la migración y con las minorías étnicas, en el caso de los diarios españoles.

En cuanto a la muestra, la investigación estará centrada en tres diarios ecuatorianos: El Comercio, El Universo y El Mercurio. Estos fueron escogidos porque son los diarios de mayor influencia en las 3 ciudades más importantes del país, Quito, Guayaquil y Cuenca, y además porque en 2006 se hizo una investigación similar en esos diarios con respecto a la cual se podrían hacer comparaciones para ver qué evolución ha tenido la cobertura del tema. Desde luego, esta selección no significa, en modo alguno, restar importancia a los otros diarios del país y a la influencia que puedan tener en las regiones en las que circulan; las restricciones obedecen estrictamente a limitaciones de tiempo y recursos.

En cuanto a España, los diarios seleccionados son El País, El Mundo y ¡Qué!. Los dos primeros son los de mayor difusión a nivel nacional y con suficientes ingresos que les permiten tener información internacional propia sin dependencia de fuentes externas como las agencias de prensa; además, tienen posiciones ideológicas divergentes. El

⁸ Según Kerlinger, “el análisis de contenido es un método de estudio y análisis de comunicación de forma sistemática, objetiva y cuantitativa, con la finalidad de medir determinadas variables”, citado por Wimmer, Roger y Dominik, Joseph, *La investigación científica de los medios de comunicación. Una introducción a sus métodos*, Barcelona, Bosch, 1996, p. 170. Las tres características planteadas por aquel autor son explicadas pormenorizadamente por estos últimos.

tercero es un diario de distribución gratuita que circula en el metro madrileño y que es muy leído por los migrantes, especialmente ecuatorianos.

Como lo han establecido varias investigaciones previas, para el análisis de contenido basta constituir una muestra con pocos ejemplares bien seleccionados,⁹ por ello la muestra estuvo conformada por las ediciones publicadas por los 3 diarios ecuatorianos entre el 6 de octubre y el 2 de noviembre de 2008, periodo que correspondió a las semanas inmediatamente siguientes al final del referéndum y dejarían de ser atípicas; es decir, la información no tuvo el sesgo de un acontecimiento, como el referéndum, de mucha importancia periodística. En el caso de los diarios españoles, la muestra estuvo constituida por las ediciones publicadas entre el 6 y el 26 de octubre de 2008.¹⁰

Para la operacionalización de las unidades de análisis; es decir, para su clasificación, cuantificación y análisis, se estableció un sistema categorial claro y determinado por el problema de investigación y las hipótesis planteadas, donde cada una de las categorías fue excluyente (cada unidad debía encasillarse en una sola opción, excepto cuando se manifestaba explícitamente otra posibilidad), exhaustiva (debía encasillarse en al menos una, sin quedar fuera) y fiable (la codificación debía ser similar entre diferentes codificadores). Con estos criterios se elaboró una guía de codificación y su respectivo manual; estos instrumentos fueron sometidos a un proceso de validación, lo que permitió su reformulación y perfeccionamiento. Cada unidad de análisis o caso fue desglosada y codificada según las variables o categorías de análisis¹¹ con las cuales se buscó responder a la pregunta sobre los estándares de calidad periodística en la cobertura de la Asamblea. Esas categorías, agrupadas en 4 grandes temas, son las siguientes:

I. Datos de identificación (3 variables): número de unidad de análisis, diario, fecha.

II. Despliegue (3 variables): página, sección, jerarquía, gráficos y dimensión.

III. Características de la información (12 variables): tema, género, origen de la información (texto y gráficos), algunas sobre fuentes, lugar del acontecimiento, referencia temporal, autorías, agencias, etc.

IV. Actores y valoraciones (10 variables): actores del acontecimiento (activos y pasivos), valoración de la acción del actor no migrante y del actor migrante, valores asociados al migrante, su rol, términos usados para referirse a él, su nacionalidad, ¿habla el migrante?, ¿cómo? y ¿de qué?:

⁹ G. H. Stempel plantea que 12 ejemplares de semanas típicas son suficientes para tener una muestra representativa. Ésta y otras referencias y consideraciones al respecto se encontrarán en Wimmer & Dominik, p. 176-178.

¹⁰ En principio, se estableció una muestra de solo dos semanas (6 al 19 de octubre) para los dos países, pero debido al hecho de que en ese periodo los diarios ecuatorianos publicaron muy pocas noticias sobre el tema se decidió duplicarlo a 4 semanas y, en el caso de los españoles, agregar una semana más, total: 3 semanas.

¹¹ Esas variables están detalladas en la guía de codificación y en el respectivo manual, documentos adjuntos a este informe.

II. RESULTADOS

En esta parte presentamos los resultados más significativos del análisis de contenido¹² aplicado a 129 piezas periodísticas o unidades de análisis publicadas en los diarios ecuatorianos y a 161 unidades publicadas en los españoles, según el detalle de la tabla que se presenta a continuación.

Número de unidades de análisis y páginas

Diario	Número de unidades de análisis	Promedio diario de unidades de análisis ¹³	Número de páginas	Promedio semanal de páginas
El Comercio	47	1.7	7	1.75
El Universo	65	2.3	15	3.75
El Mercurio	17	0.6	2	0.5
TOTAL	129	1.2	24	6
El Mundo	71	3.4	32	10.7
El País	51	2.4	22	7.4
Qué!	39	2.6	6	2
TOTAL	161	2.8	60	20

Un primer dato que se desprende de este cuadro es la mayor importancia informativa dada al tema por los diarios españoles pues, no obstante que en este caso la muestra estuvo conformada por las ediciones de 3 semanas, en tanto que en los ecuatorianos fue de 4 semanas, la cantidad de notas sobre el tema es mayor en ese país: 161 a 129. Sin embargo, es necesario relativizar este hecho, especialmente en lo atinente al número de páginas ya que los 3 diarios españoles son tabloides, en tanto que los ecuatorianos son estándar: los primeros equivalen más o menos a 2/3 de los segundos. En el caso ecuatoriano vale la pena destacar la poca importancia que da El Mercurio al tema: apenas 17 notas, algo más de 4 por semana. Esto es significativo si consideramos que este diario circula en provincias desde las cuales los flujos migratorios son mayores. Según el censo de Población y Vivienda 2001 (INEC), el ranking de la provincias con porcentaje de migrantes en relación a la población es el siguiente: 1. Cañar, 8.51%; 2. Loja, 5.97%; 3. Azuay, 5.68%; 4. Zamora Chinchipe, 5.57 (cit. por FLACSO: 24).

En el análisis que se presenta a continuación se consideran las variables planteadas en la Guía de codificación¹⁴ y se ilustra con gráficos en los cuales se presentan solo porcentajes. Un mayor detalle de cantidades se encontrará en las tablas que están como

¹² En este análisis fue importante el apoyo profesional de Giannina Torres, estudiante colombiana que hizo una pasantía en ALER, quien estuvo a cargo del análisis de las piezas periodísticas, a base de la guía de codificación, y de la conformación de la base de datos.

¹³ En el caso de los diarios ecuatorianos dividimos el total de cada uno para 28 ediciones; en el de los españoles para 21, excepto ¡Qué!, lo dividimos para 15, pues sale solo de lunes a viernes.

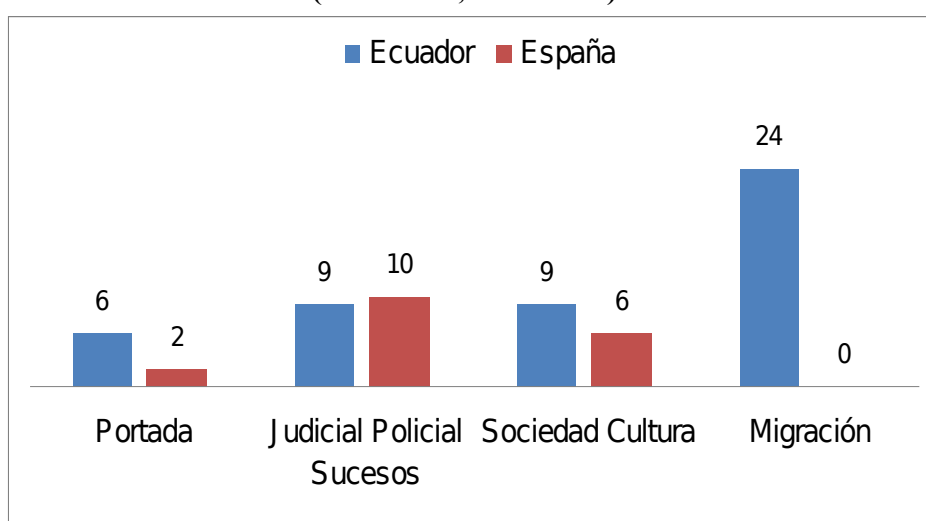
¹⁴ Para más detalle al respecto, véase el documento correspondiente adjunto a este informe.

Anexo 1 de este informe. Otras consideraciones más específicas se señalan en las partes correspondientes.

1. Sección y género

Es conocido que la sección en la cual se ubica la información orienta el sentido y la interpretación que se hace de esa información, no es lo mismo publicar una nota en la sección Local o Política que en Judiciales/Sucesos. Además, si se la quiere destacar, esta aparecerá en la portada, en primer lugar, para luego desarrollarla en interiores. Con estas consideraciones cabe hacer un breve análisis de la sección en la cual se ubicaron las notas sobre migración.

Gráfico # 1. Sección
(Ec n= 129, Es n= 161)¹⁵



El Gráfico # 1 muestra datos sobre la sección en la que se publicaron las notas. En él no hemos incluido todas las secciones, sólo algunas que destacan hechos interesantes. En España no se da mayor importancia el tema, apenas 2% de las notas aparecen en portada, en el diario El País ninguna nota ameritó este hecho¹⁶. Asimismo en España aparecen más notas en la sección Judicial/Sucesos que en Cultura, lo que determina un cierto enfoque negativo. En el caso de los diarios ecuatorianos, las tendencias son similares, cabe señalar que El Universo es el único que cuenta con la sección Migración, y en ella incluye muchas de sus notas. Esto es significativo pues le permite al diario ofrecer cotidianamente información sobre el tema y en una sección que obvia connotaciones negativas.

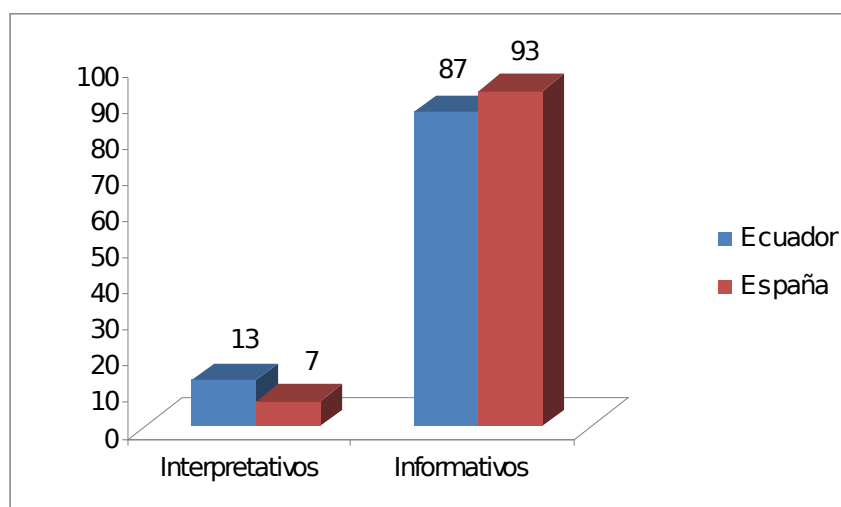
En cuanto al género, es conocido el hecho de que la tendencia creciente en la prensa escrita es proporcionar una información breve, atomizada, consonante con índices y

¹⁵ Ya que, como lo señalamos, cada gráfico presenta porcentajes, luego de su título señalaremos la cantidad total (n) en relación a la cual hemos sacado esos porcentajes dado que no siempre ese total coincide con el total de piezas analizadas. Utilizaremos las abreviaturas “Ec” para Ecuador y “Es” para España.

¹⁶ Cuando incluimos información específica sobre los diarios de los dos países, que no está en los gráficos que ilustran el análisis, remitimos al lector a las tablas del Anexo 1, allí encontrará ese y otros datos al detalle.

rutinas de lectura cada vez más bajas.¹⁷ Esto ha traído como consecuencia que prevalezcan los géneros informativos como la noticia, breves, cortos, infografía, etc.; es decir, géneros que dan un información de coyuntura, sin mayor contextualización. En el otro extremo estarían esos géneros que permiten esto y profundizar, y gracias a los cuales es posible señalar causas, consecuencias, factores y demás elementos que configuran los hechos; estos son los géneros que hemos llamado interpretativos y son la crónica, el reportaje, los informes especiales. En suma, los primeros privilegien el coyunturalismo y el suceso puntual, en tanto que los segundos apuntan a las explicaciones y los procesos.

Gráfico # 2. Géneros¹⁸
(Ec n= 129, Es n= 161)



En el Gráfico # 2 se puede apreciar que tanto en Ecuador como en España, los géneros informativos prevalecen. En cuanto a los interpretativos, en El Universo aparecen la mayoría (12 de 17) y lo mismo sucede en El Mundo de España (7 de 12).

2. La relación con las fuentes

Las fuentes constituyen uno de los elementos más importantes del periodismo, sin ellas buena parte de la información dada por este no sería posible. Por fuentes nos referimos a los individuos, grupos e instituciones que proporcionan información (fuentes consultadas) sobre los hechos y acontecimientos que los medios informan. En este caso

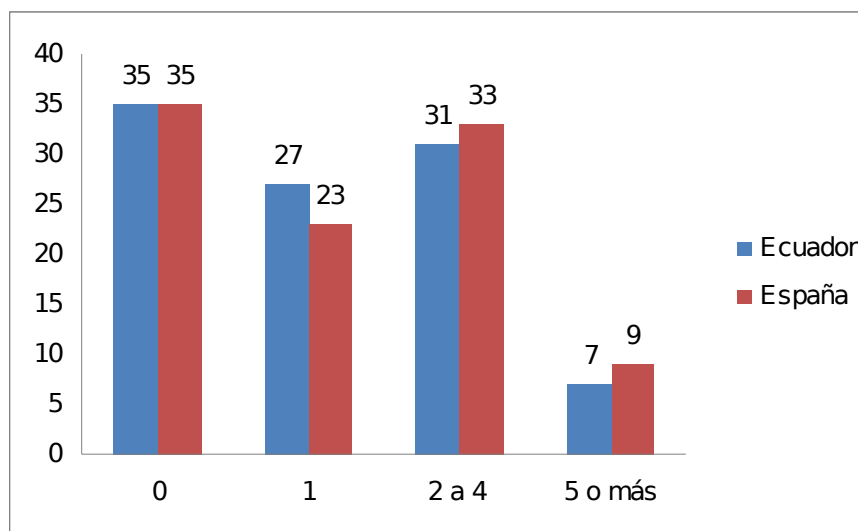
¹⁷ Un caso arquetípico al respecto es el de los diarios sensacionalistas y el de los que se distribuyen gratuitamente en los medios de transporte masivo (metro, trole, etc), como ¡Qué! de España (uno de los diarios analizados) y otros en ese país, así como en el nuestro (Metro Hoy, por ejemplo) cuya brevedad responde al hecho de que su lectura suele darse en los periodos de viaje en esos medios y en el marco de una cierta incomodidad.

¹⁸ En la categoría “géneros informativos” están los siguientes: noticia, nota breve, fotonoticia, entrevista, avances, sólo infografía; los hemos agrupado así bajo la consideración de que estos géneros dan cuenta del acontecimiento sólo de manera puntual, coyuntural, o de reacciones al mismo. En tanto que los “géneros interpretativos” permiten contextualizar los hechos, dentro de estos están: crónica, reportaje, informe especial. La contextualización también es posible (y viable) entre piezas, más que dentro de cada una de ellas. Esto nos lleva a matizar el tema: si bien es cierto que lo ideal es informar de manera contextualizada, ello no siempre es posible en cada una de las notas sino en una estrategia informativa desplegada dentro de una página o varias páginas (tipo informe especial) o en una serie a lo largo de algunas ediciones.

no consideramos “fuentes consultadas” si son los individuos, grupos e instituciones a los que se refieren las notas, estas son fuentes referenciales.

Una de las “enfermedades” del periodismo es el unifuentismo, ya diagnosticado en otras investigaciones (Checa, 2008; Fundamedios, 2008). En el caso que nos ocupa, esa “enfermedad” subsiste en 1 de cada 4 notas analizadas.

**Gráfico # 3. Número de fuentes por nota
(Ec n= 121, Es n= 141)¹⁹**



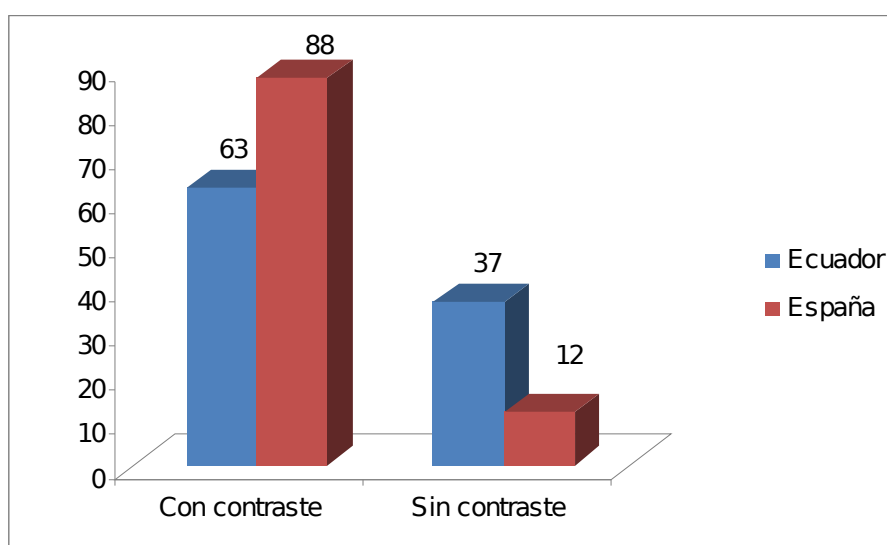
En el Gráfico # 3 se puede ver ese hecho que es similar en Ecuador y en España. En el caso ecuatoriano llama la atención que en El Mercurio el 40% de las notas fueron escritas con una sola fuente y el 60% restante con 0 fuentes. La carencia de fuentes no necesariamente es un problema, pues las notas pueden ser preparadas con fuentes referenciales o con información proveniente de documentos u otras fuentes no personales.

Otro aspecto importante en la relación con las fuentes es la contrastación de fuentes; es decir, la verificación de la información, dada por una fuente, con la obtención de otros puntos de vista que permiten dar un balance o equilibrio de perspectivas en la información; según este criterio se debe establecer si esos puntos de vista tienen o no contraste. Algo importante, considerado en el análisis, es que la contrastación puede ser entre notas (publicadas en la misma página) o entre fuentes referenciales y consultadas en una misma nota.

Gráfico # 4. Contrastación de fuentes

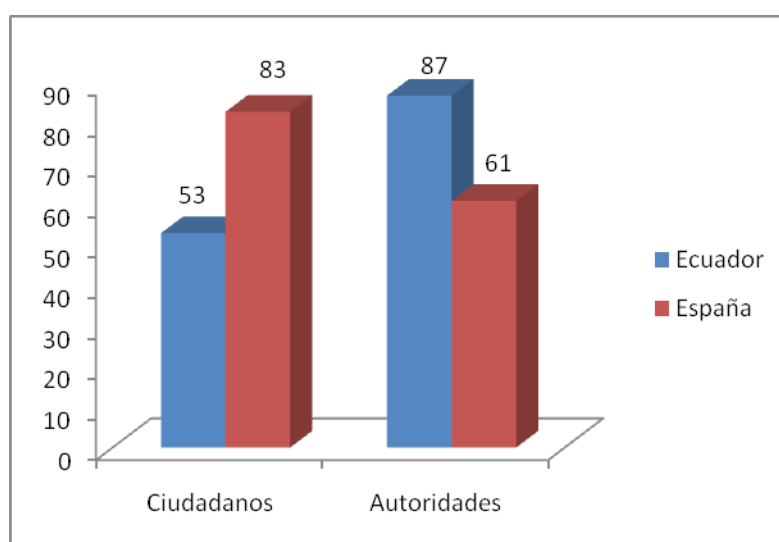
¹⁹ En algunas notas esta variable no aplicaba (avances, fotonoticia, solo infografía, etc.) por eso “n” es inferior al total de piezas analizadas. Esto sucedió también en otras variables, sirva esta explicación para esos casos.

(Ec n= 58, Es n= 66)



El Gráfico # 4 establece que el problema de la falta de contrastación es mayor en Ecuador: 1 de cada 3 notas basadas en fuentes no tiene contraste, en el caso de El Mercurio todas sus notas con fuentes (6 de 6) caen en esta categoría. Es otra “enfermedad” periodística que debe ser curada, especialmente en la prensa nacional, y que también fue diagnosticada en las investigaciones anteriores ya señaladas.

Gráfico # 5. Fuentes
(Ec n= 129, Es n= 161)²⁰



Otro tema relacionado con esto es el hecho de que las personalidades de la política, la economía, la diplomacia, la policía el deporte e, incluso, la farándula suelen ser los protagonistas más importantes de las noticias. En el tema de la migración, los protagonistas más importantes de este fenómeno son los ciudadanos, además de sus

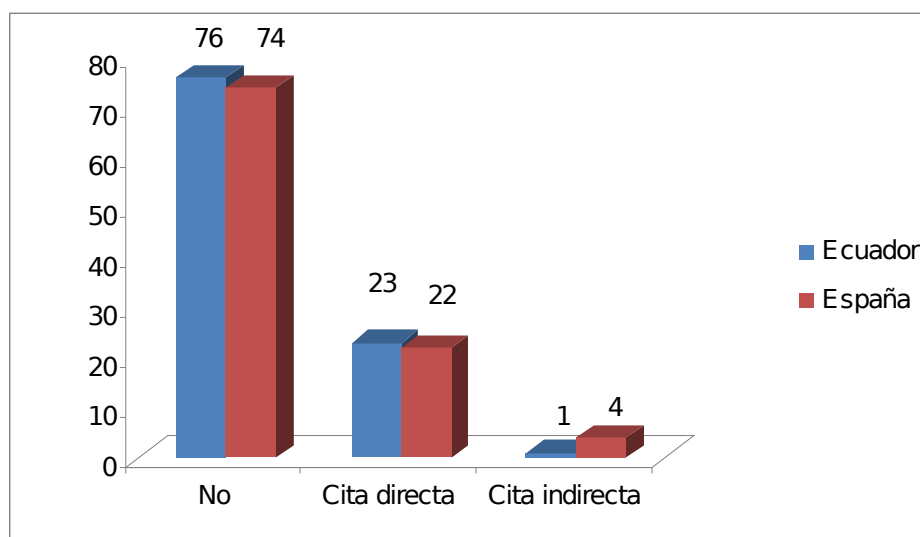
²⁰ En este gráfico, los porcentajes superan el 100% porque puede haber una o más fuentes en cada nota. Los porcentajes se establecieron en función del total de notas analizadas, no del total de fuentes que en Ecuador fue 188 y en España, 238.

familiares, que migran y que en la aventura arriesgan incluso la vida. Sin embargo de este trascendental hecho, no suelen ser los más consultados. En el Gráfico # 5²¹ se aprecia ese hecho, aunque es preciso notar que mayor presencia ciudadana hay en los medios españoles.

3. La subalternidad informativa

Sin embargo del hecho de que el migrante sea protagonista y a veces fuente no significa que lo sea de “alto nivel”, como las grandes personalidades. En los gráficos que vienen a continuación hacemos un análisis al respecto. Así, en el Gráfico # 6 vemos que tanto en Ecuador como en España en 3 de cada 4 notas el migrante no habla²². En el caso de El Mercurio el hecho es más dramático: en 17 de 17 notas (100%) el migrante no habla, hecho más grave aún si consideramos, como ya lo señalamos, que este diario circula en una región de la cual salen mayores porcentajes de emigrantes. Cuando el migrante habla, en la mayoría de casos es solo sobre problemas y rara vez sobre proyectos e iniciativas personales, esto último solo en 4 notas de 31 (Ecuador) y en 3 de 42 (España).

Gráfico # 6. ¿Habla el migrante?
(Ec n= 129, Es n= 161)

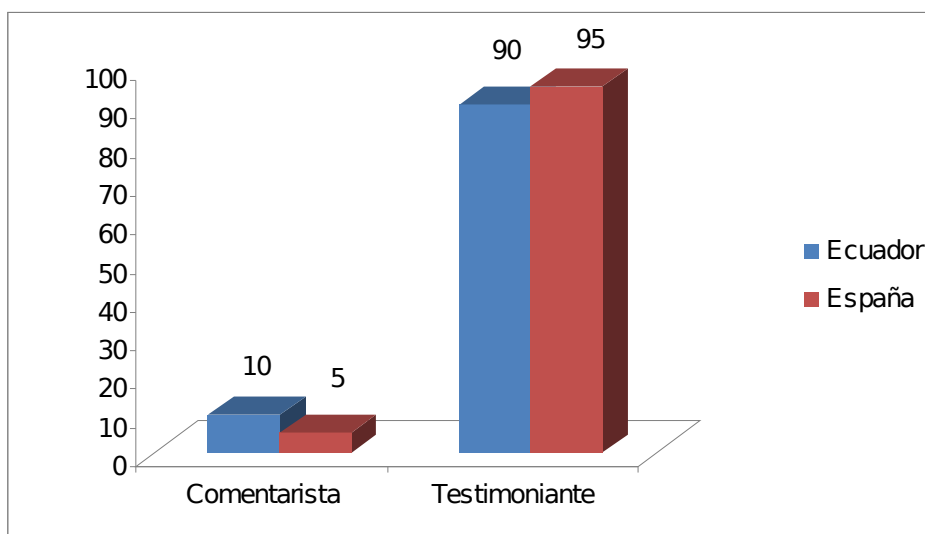


Además, cuando habla, ya sea citado directa o indirectamente, a diferencia de las grandes personalidades, lo hace como testigo de hechos y no como comentarista, eso se lo puede apreciar en el Gráfico # 7. En los casos de los diarios españoles El Mundo y ¡Qué! ningún migrante habla como comentarista, los pocos que lo hacen es en condición de testimoniantes.

²¹ En este gráfico, en la categoría “ciudadanos” se incluyen a los migrantes, sus familiares y gente común que se diferencia de las “autoridades”.

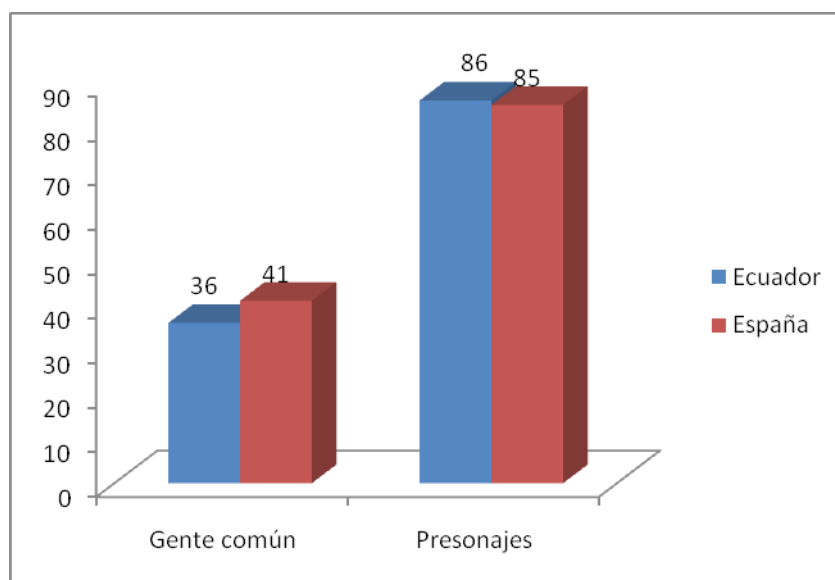
²² Las categorías utilizadas en este gráfico y sus sentidos son los siguientes. No habla: cuando la nota solo se refiere al migrante sin que éste sea una fuente que da información, es solo actor. Cita directa: cuando se cita al migrante, siempre va entre comillas. Cita indirecta: no utiliza comillas, resume con palabras del periodista lo que el migrante ha dicho.

Gráfico # 7. ¿Cómo habla?
(Ec n= 129, Es n= 161)



Y la subalternidad informativa mencionada, también se pone en evidencia si consideramos a los actores activos y pasivos²³. En cuanto al primer caso, el gráfico # 8 ilustra esa subalternidad: las personalidades tienen ese carácter (ser activos) en la mayoría de notas en los diarios de los dos países, en tanto que la gente común lo hace en alrededor de una de cada tres notas. En el caso de El Mercurio apenas en una de 19 notas.

Gráfico # 8. Actores activos
(Ec n= 129, Es n= 161)²⁴



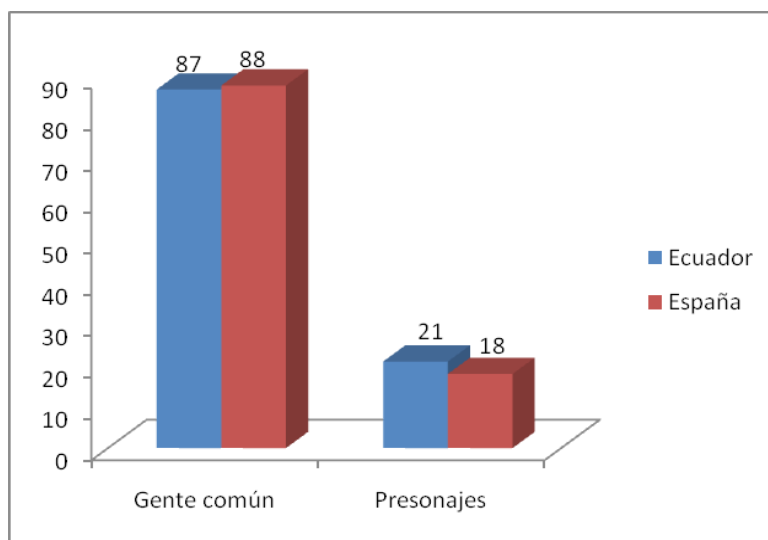
En cuanto a los segundos, los actores pasivos, el gráfico # 9 nos pone en evidencia una tendencia contraria a la anterior: la mayoría de la gente común que aparecen como

²³ Los actores “activos” o agentes son los que realizan la acción principal de la información; los “pasivos” o pacientes son los que reciben la acción principal. Más detalle sobre estas y otras categorías de análisis se encontrarán en los documentos adjuntos.

²⁴ La suma de los porcentajes rebasa el 100% porque podía haber más de un actor por nota, la misma observación vale para el Gráfico # 9. Actores pasivos.

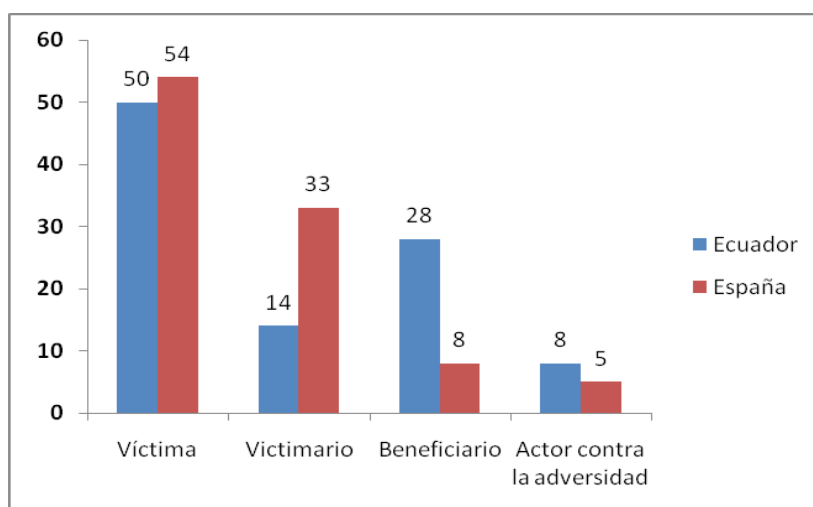
actores en las notas son pasivos, en tanto que las personalidades lo son en alrededor de un quinto de los casos, en los dos países. Para variar, en El Mercurio, en todas las 21 notas, la gente común es actor pasivo.

Gráfico # 9. Actores pasivos
(Ec n= 129, Es n= 161)



Los resultados de otra variable corroboran lo señalado anteriormente: el rol que el migrante tiene en las notas; es decir, si aparece en condición de víctima, victimario, beneficiario de la caída pública o privada o actor contra la adversidad (o protagonista de su propio desarrollo, véase Fuenzalida: 1999). En el gráfico # 10 se puede apreciar que los tres primeros roles, que implican pasividad, o actividad ligada con hechos violentos, prevalecen. En cuanto a España, el rol de victimario aparece en una de cada tres notas, la mayoría (23 de 39 notas, equivalentes al 59%) en el diario ¡Qué!, el más leído por los migrantes latinoamericanos, en tanto que el rol de actor contra la adversidad no existe en este diario español.

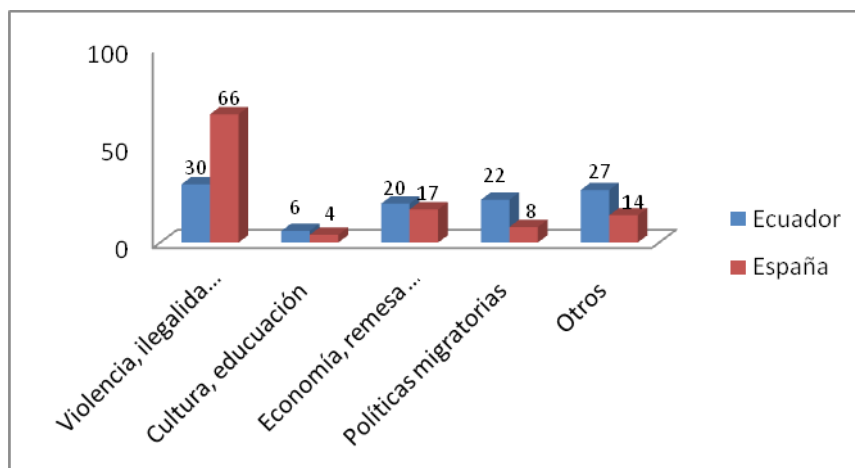
Gráfico # 10. Rol del migrante
(Ec n= 129, Es n= 161)



Es notorio que prevalece una mirada informativa desde la pasividad, la subordinación; pero además desde la violencia, el conflicto, lo negativo; aun cuando no aparezcan

mucho como victimarios, los migrantes están relacionados mayoritariamente con este tipo de temas, lo cual contribuye a cimentar un imaginario de violencia e inseguridad relacionado con ellos y, consecuentemente, al temor y rechazo hacia ellos de la sociedad receptora. Este hecho también aparece cuando consideramos los temas de las notas.

Gráfico # 11. Temas
(Ec n= 129, Es n= 161)



En el Gráfico # 11 es notorio que los temas prevalecientes son los relacionados con la violencia, la ilegalidad, la inseguridad, tanto en Ecuador (30% de las notas) y más aún en España (66% de las notas). Hecho que contrasta con temas positivos tales como cultura y educación: apenas 6% y 4%, respectivamente. Esto, ligado a las variables ya analizadas en esta parte, ratifican una de las hipótesis de esta investigación que plantea que la mirada informativa de la migración y los migrantes está sobre todo dirigida a los aspectos más negativos, que son los que se sobredimensionan en detrimento de los aspectos positivos. Si se revisa la tabla de temas, del Anexo 1, se verá que en todos los diarios analizados se da esta tendencia, excepto en El Mercurio: 2 de sus 18 notas (alrededor del 20%) se refieren a temas violentos, mientras 3 de esas 18 tienen como temática la educación y la cultura.

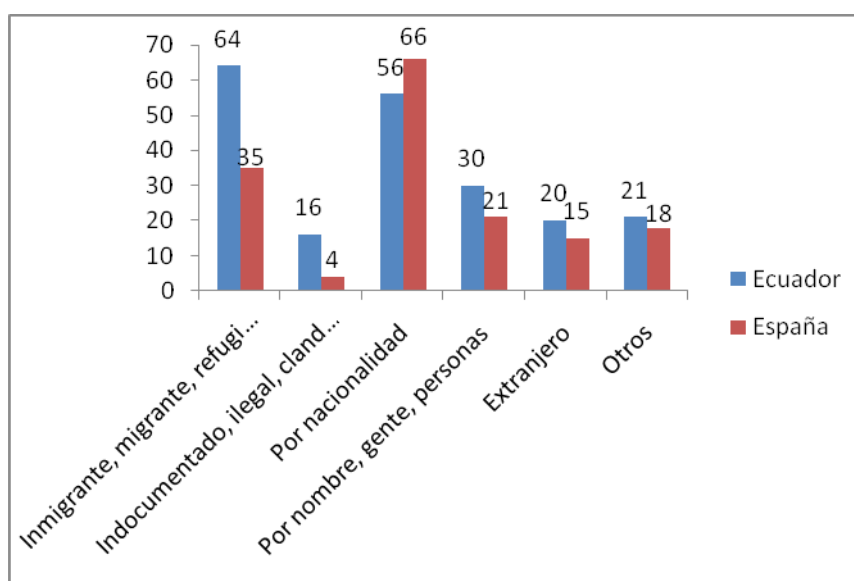
Uno de los recursos retóricos que suele utilizar en la prensa, especialmente en los países receptores, para viabilizar una mirada racista de los migrantes y las minorías étnicas, es la lexicalización o el uso de términos con una fuerte carga ideológica (Van Dijk). O como lo ha planteado Violette Morin: “hay palabras que son como virus, pueden extender en los diarios con la velocidad de una epidemia” (Morin: 20).

En el caso que nos ocupa vale la pena revisar cuáles son los términos que se utilizan para referirse a los ciudadanos de países del sur residentes en países del norte. En el gráfico 12 se puede apreciar que, sorprendentemente, en los diarios ecuatorianos se usan más frecuentemente términos con una cierta carga negativa como indocumentado, ilegal, clandestino, inmigrante²⁵.

Gráfico # 12. Términos utilizados para referirse a los migrantes

²⁵ Este término no tiene en sí mismo una connotación negativa, pero en los países receptores sí tienen esa carga semántica, extendida a los nuestros, por procesos simbólicos como los que estamos analizando, que tienen una larga data, y según los cuales los “inmigrantes” están asociados con lo peor.

(Ec n= 129, Es n= 161)²⁶



Más allá del carácter negativo o no de términos como inmigrante o migrante, el hecho es que estos están con frecuencia asociados con valoraciones y situaciones negativas. Eso lo podemos apreciar en los cuadros siguientes. En el gráfico # 13 y 14 están los resultados del análisis de la valoración de las acciones del actor “no migrante” y “migrante”, variable que la entendemos como la calificación axiológica de esas acciones según las siguientes categorías:

Conflictiva: se refiere a aquellas notas en cuya esencia se encuentren acciones violentas, ilegales, delincuenciales, de enfrentamiento, en un contexto desfavorecedor; son notas que suelen tener términos peyorativos que inducen a asociar a los no migrantes con problemas o delitos, ya sea como víctimas o victimarios.

Melodramática: basada en un discurso desde las emociones, se dramatizan los hechos, hay un énfasis en el drama.

Cooperativa: alude a las que refieren acciones conciliadoras, de integración, acatamiento de las normas, dentro de la legalidad.

Constructiva: se refiere a acciones positivas, de solidaridad, de búsqueda de un mejor nivel de vida; implican un aporte positivo de los no migrantes a la sociedad, desde distintos ámbitos.

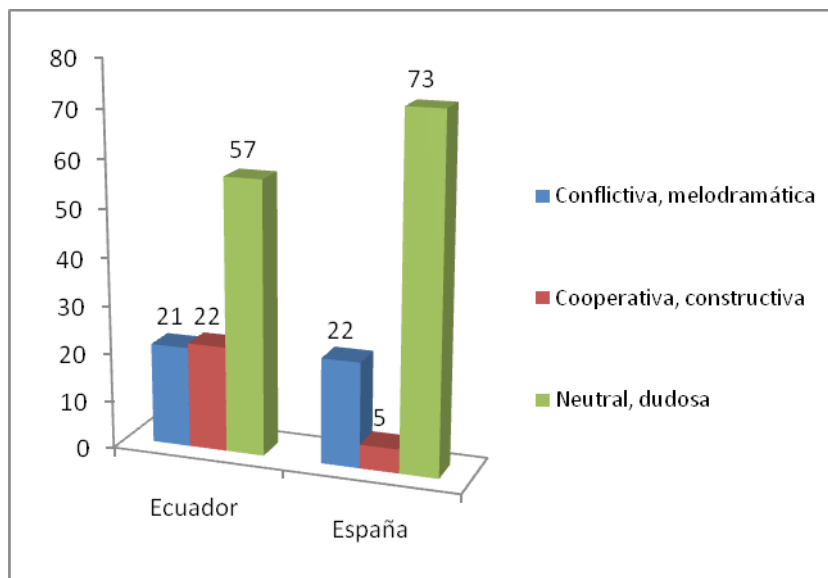
Neutral o dudosa: se utiliza para aquellas notas que constituyen un punto medio de las anteriores o cuando son ambiguas y no se puede establecer con precisión uno de los tres caracteres anteriores.

En el caso ecuatoriano, las valoraciones conflictivas/melodramáticas y cooperativas/constructivas del no migrante son similares (gráfico # 13). En el caso de El Mercurio, en contraposición a la la mirada negativa que suele tener del migrante, la

²⁶ La suma de los porcentajes rebasa el 100% porque podía haber más de un término por nota.

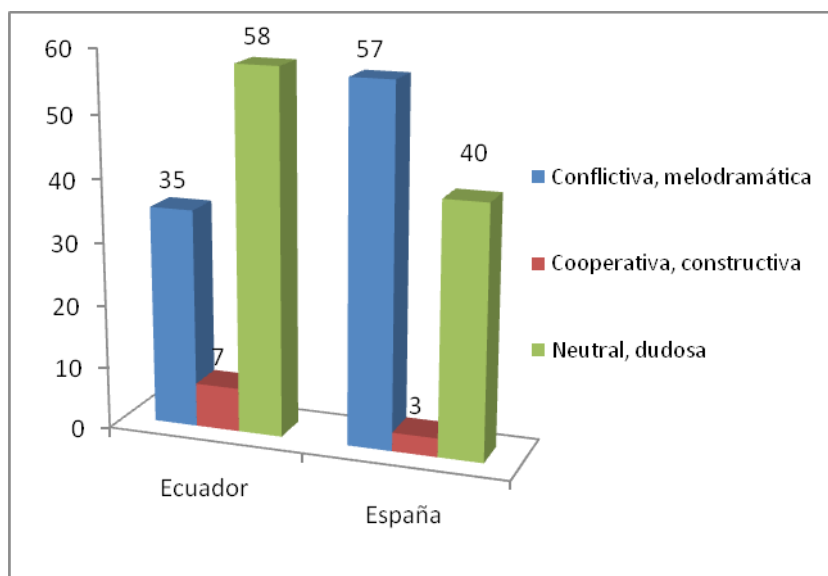
acción de los no migrantes está valorada en sentido positivo: 10 de 17 notas. En caso español, en pocas notas la valoración del actor no migrante está ligada a hechos positivos, esto se debe a que la mayoría de ellas tiene como temática hechos negativos.

Gráfico # 13. Valoración de la acción del no migrante
(Ec n= 129, Es n= 161)



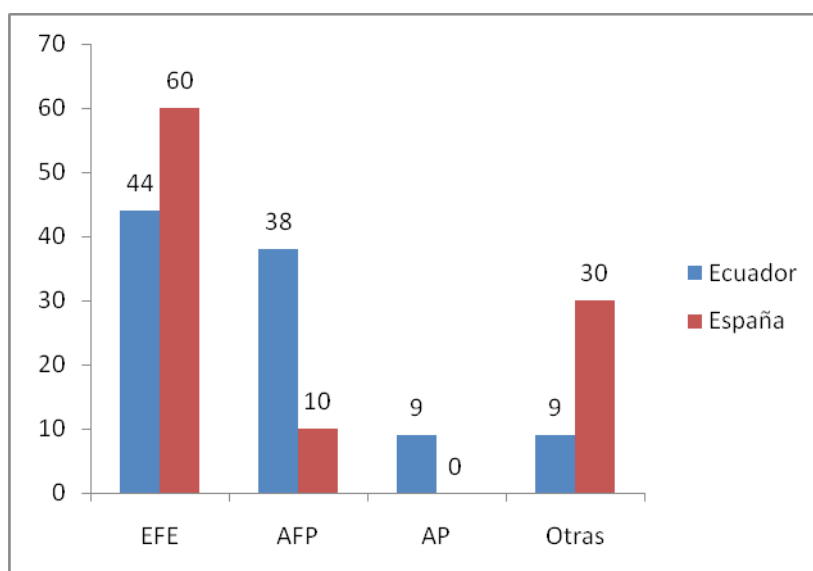
En contraste con lo anterior en el gráfico # 14, la valoración conflictiva/melodramática de la acción del migrante es la que prevalece, especialmente en la prensa española: el 57% de las notas, en tanto que apenas cinco de 161 notas tienen una valoración positiva. En el diario ¡Qué!, de sus 39 notas, 0 son positivas.

Gráfico # 14. Valoración de la acción del migrante
(Ec n= 129, Es n= 161)



Para terminar, vale la pena hacer un breve análisis del origen de la información internacional publicada en los diarios de los dos países, es decir, lo atinente las agencias de prensa. En el gráfico # 15 se presentan datos que ponen evidencia que los diarios españoles apenas hacen uso de ellas para el tema de la migración. Una razón fundamental es que el escenario privilegiado de este fenómeno para ellos es su propio país y, en menor medida, Europa, lo cual determina una menor necesidad de ese servicio noticioso. Lo contrario sucede en el caso de los medios ecuatorianos. Cabe señalar que en los porcentajes en España corresponden a un total de 10 notas (6%) que basan su información en agencias de las 161 notas analizadas; en el caso de Ecuador ellas son 45 (35%) de 129.

**Gráfico # 15. Agencias de prensa
(Ec n= 45, Es n= 10)**



Un hecho importante, especialmente para Ecuador, es que siguen prevaleciendo las agencias tradicionales con sede en los países centrales. Esto es significativo pues, como lo señalamos en el estudio ya citado (Checa: 2008), en el que este hecho es similar: “la casi totalidad de la información internacional, proviene de las agencias transnacionales de noticias, especialmente de la AFP y de la EFE; ninguna de una agencia alternativa (IPS, por ejemplo) o de la internet (Red Voltaire o Rebelión, por ejemplo). Esto es un problema porque el tipo de información que estas agencias proporcionan suele tener sesgos ideológicos favorables a los intereses de los poderes hegemónicos de los países centrales (además de incontables casos estudiados, el de la cobertura de la invasión a Irak lo ha demostrado), inclusive un sesgo racista cuando de la información sobre otros pueblos y culturas, distintos al modelo europeo, se trata como en el caso de la migración desde los países del Sur, aspecto que luego lo analizamos con cierta profundidad.”

4. Una mirada desde los titulares

Como lo planteamos en una de las hipótesis, los rasgos del discurso expuestos hasta aquí se potencian y son más evidentes en los titulares. En tal virtud, es pertinente hacer un breve análisis de ellos. Pero antes algunas precisiones teóricas²⁷.

El titular es el elemento fundamental de cualquier pieza periodística, al que los medios ponen especial atención, no sólo porque es un gancho para la lectura (y, por lo tanto, para la venta del diario), sino que además juega un rol ideológico importante.

El titular ancla el sentido, orienta la lectura del texto y la interpretación que hace el lector para adecuarla a la del medio. Es una macroestructura semántica (Van Dijk, 1997) que define la información más importante y el sentido, en el criterio del medio, que el lector debe dar al texto enmarcado por ese titular. Además, la relevancia de su papel está dada porque la mayoría de personas lee únicamente el titular y por el hecho, demostrado por la psicología cognitiva, de que ellas recordarán el contenido de los titulares más que otro dato o elemento.

En suma, lo que se dice sobre un tema o hecho en los titulares “será probablemente lo que mejor recuerden los lectores y lo que, a su vez, se utilice en la interpretación de un posterior informativo, además de en las conversaciones cotidianas (...) Los titulares indican también la forma en que un periódico y las elites (en su mayoría políticas) interpretan los episodios (...)” (Van Dijk, 135-136).²⁸ Así, los titulares definen la situación y contribuyen notablemente, dado que es lo que más se recuerda, a la constitución de imaginarios y representaciones particulares sobre los hechos correspondientes.

Con estas consideraciones, y en el marco de lo establecido anteriormente, hacemos un breve análisis de varios titulares utilizados por los diarios en cuestión. Para ello, nos basaremos creativamente, es decir adaptándola a nuestras hipótesis y necesidades, en la propuesta metodológica de Amparo Moreno, Florencia Rovetto y Alfonso Buitrago (2007) para establecer la amplitud, la diversidad y la sensibilidad humana de la mirada informativa de la prensa escrita, lo que los autores denominan el Test ADSH, y que permite establecer quiénes son los protagonistas en los titulares, sus características y en qué condiciones lo son. Las variables que vamos a utilizar para este análisis y sus alcances conceptuales son²⁹ los siguientes.

Los **protagonistas de los titulares** son el qué, quién o quiénes aparecen de forma expresa como sujetos (agentes) o receptores (pacientes) de la acción expresada en el o los verbos del titular. En este marco, los **protagonistas humanos** son las personas que aparecen en los titulares identificadas como tales y de cualquier manera. Pueden ser:

Humanos individuales identificados cuando se los identifica con nombres y apellidos.

²⁷ Estas precisiones las retomamos de nuestro trabajo sobre el tratamiento periodístico de la crisis de Angostura (2008) publicado hace poco.

²⁸ Un detalle teórico y metodológico sobre este tema se encontrará en el capítulo 6 del libro citado.

²⁹ Un detalle de esto se encontrará en el Manual de la ficha de titulares, documento que también se adjunta a este informe.

Humanos individuales no identificados cuando se utilizan palabras diferentes a sus nombres para mencionarlos, pero siempre en singular. Por ejemplo: el policía que capturó, un inmigrante muerto, el funcionario español, el vecino del lugar, un activista, el coyotero, etc.

Humanos colectivos cuando se refieren a humanos pero en plural, como grupos de individuos. Por ejemplo: los policías, unos inmigrantes, tres colombianos, los coyoteros, los vecinos, unos pobladores de..., un grupo de ecologistas, etc.

Los **protagonistas no humanos** son cualquier colectivo, organización, entidad, gobierno, fenómeno, objeto, país, pueblo o cualquier otra palabra que identifique a un protagonista que no es humano. Distinguimos entre:

Instituciones: cuando se refiere a entidades que agrupan a seres humanos: gubernamentales, privadas, nacionales, internacionales, multinacionales, comunitarias.... Por ejemplo: la Comisión, la Policía, la ONU, el Ejército, el gobierno ecuatoriano, las universidades, los grupos defensores de los derechos humanos, etc.

Otros: cuando se refieren a todo lo que no sea institucional ni humano. Por ejemplo: una embarcación, la brutalidad policiaca, la avalancha de inmigrantes, el flujo de remesas, el acuerdo binacional, la política del gobierno, las carreras universitarias, manifestaciones de inmigrantes, incremento de las remesas, etc.

Actores: son los sujetos de las acciones o situaciones mencionados en el titular, la totalidad de estos suele ser inferior a la de los protagonistas. Los actores pueden ser:

Activos o agentes: los que realizan la acción principal de la información.

Pasivos o pacientes: los que reciben la acción principal.

En la tabla que se presenta continuación ofrecemos los datos cuantitativos obtenidos al aplicar las variables señaladas anteriormente a los titulares publicados por los diarios analizados durante las dos primeras semanas del período de la muestra³⁰. Creemos que lo publicado en este lapso es suficiente para tener una idea de cuáles son los protagonistas o actores que suelen aparecer en estas partes importantísimas de la oferta informativa y las características, condiciones y valoraciones con las que aparecen.

³⁰ El análisis de los titulares, a base de la ficha respectiva (documento también adjunto a este informe), fue realizado por Verónica Salgado, funcionaria de ALER.

Diarios	Fuentes y actores en los titulares												
	Protagonistas								Actores				
	Humanos individuales identificados		Humanos individuales no identificados		Colectivos	No humanos		Total	Activos		Pasivos		Total
	H	M	H	M		Instituciones	Otros		Migrantes	MigrantesNo	Migrantes	MigrantesNo	
El Comercio	5	1	4	0	20	17	28	75	6	18	17	6	47
El Universo	0	0	2	2	24	8	13	49	7	13	15	2	37
El Mercurio	0	0	1	0	11	2	11	25	4	5	11	4	24
Total	5	1	7	2	55	27	52	149	17	36	43	12	108
El Mundo	5	0	17	5	34	18	43	122	22	27	23	6	78
El País	6	0	8	2	26	12	13	67	15	16	19	1	51
¡Qué!	3	0	9	2	14	7	14	49	8	9	18	1	36
Total	14	0	34	9	74	37	70	238	45	52	60	8	165

Como se puede apreciar en la tabla los resultados son más o menos similares en los dos países. Sin duda, esos resultados pueden tener varias lecturas. La nuestra es como sigue.

En cuanto a los diarios ecuatorianos, hay un predominio de protagonistas no humanos: 79 de 149. En el caso de los humanos, la mayoría son colectivos: 55 de 70. Esto pone en evidencia una mirada informativa deshumanizada: son las instituciones, las acciones, las abstracciones, los datos los que tienen el protagonismo, toman decisiones, actúan, inciden en los acontecimientos, sin la corporeidad de individuos responsables de lo actuado y a quienes reclamar. Hay una cosificación y deshumanización de las responsabilidades sociales. También hay una mirada despersonalizada pues de los 70 protagonistas humanos individuales, sólo 6 son identificados. También hay una mirada androcéntrica ya que de los actores humanos individuales 12 (80%) son hombres y sólo 3 (20%) son mujeres.

Otro punto importante, que corrobora el análisis de la primera parte: el enfoque de los titulares es desde una supuesta pasividad del migrante (aparecen como seres sin iniciativa) y desde el problema y la agresividad. De 108 actores sólo 17 son migrantes activos y 43 son pasivos. Cuando son activos, suelen serlo en el marco de hechos violentos o negativos. Con esto se refuerza ese imaginario del migrante sin iniciativa, subordinado, pasivo y amenazante. En la mayoría de casos tienen una posición secundaria, asociada a lo negativo y como víctimas, victimarios y beneficiarios, muy

pocas veces como actores contra la adversidad. Lo contrario sucede con el actor no migrante.

En el caso de los diarios españoles, la tendencia es más o menos similar con algunas pequeñas diferencias. Hay una mirada más humanizada pues de los 248 protagonistas identificados, 131 (53%) son humanos. Aunque también es un poco más androcéntrica ya que 48 (84%) son hombres y sólo 9 (6%) son mujeres. Asimismo, de manera muy parecida a los medios ecuatorianos, de 131 protagonistas humanos, solo 14 son identificados. Igualmente, los no migrantes en su mayoría son actores activos (52) y apenas 8 son pasivos; todo lo contrario sucede con los migrantes: 45 y 60, respectivamente.

En suma, hay un tratamiento informativo bastante homogéneo en los diarios de los dos países: deshumanizado, androcéntrico y estigmatizador.

III. CONCLUSIONES

Del análisis efectuado, vale destacar algunos resultados significativos que permitirán reflexionar y establecer propuestas que superen las carencias y las debilidades diagnosticadas y cimentar las fortalezas. Para esto retomamos las hipótesis planteadas inicialmente a fin de articular estas conclusiones.

1. La información sobre migración desde el conflicto y con tono negativo, en detrimento de lo positivo que suele ser invisibilizado o minimizado.

Los resultados establecen que prevalece lo negativo. Temas conflictivos y que asocian a los migrantes con valores similares. Enfoque acentuado por recursos lexicales: en muchas notas se utilizan términos peyorativos, potenciados por su uso en primera plana y titulares.

2. Se privilegia lo puramente informativo y factual, en detrimento de la interpretación, explicación y contextualización.

Prevalecen los géneros informativos (87%) que dan cuenta de una información coyunturalista que se queda en el impacto, en el suceso, sin considerar el proceso; es mínima la contextualización de los hechos que los expliquen.

3. Hay una subalternidad informativa de los migrantes.

Solo en pocas notas los migrantes aparecen como fuentes (cuando lo son aparecen sobre todo como testimoniantes y no como comentaristas u opinantes) y como actores activos de la información. En la mayoría aparecen como víctimas o beneficiarios y poquíssimas veces en roles activos, como actores contra la adversidad (que pueden ser vistos como ejemplo): solo en 11 notas de 129 (8.5%). Pocas veces hablan con su propia voz y cuando lo hacen suele ser como testigos y no como comentaristas; y hablan sobre problemas y no sobre proyectos.

4. Los rasgos establecidos anteriormente se potencian y son más evidente en los titulares.

En los titulares hay un enfoque deshumanizado en el que prevalecen protagonistas no humanos (una suerte de cosificación de las acciones), bastante androcéntrico y desde el conflicto, el problema, lo negativo, especialmente en el caso del migrante, visto mayoritariamente como un ser pasivo.

En suma, los medios de los dos países, aún más los españoles, no sólo no ayudan a solucionar el problema migratorio sino que contribuyen a crear una imagen negativa del otro y coadyuvar a su rechazo.

Estos resultados hacen evidente la necesidad de que los medios en la práctica de sus periodistas, mejoren para lograr un tratamiento informativo con más altos estándares de calidad periodística, más tolerante y más democrático.

Quito, diciembre de 2008.

Bibliografía

Acosta, Alberto; López, Susana; Villamar, David. *La migración en el Ecuador. Oportunidades y amenazas*. Quito: CAF, Corporación Editora Nacional, UASB, 2006.

ALER y FLACSO. “Un barco se hunde y la prensa se zambulle”. Quito: diciembre de 2005 (mimeog.).

Checa Montúfar, Fernando. *Personas entre dos mundos: la migración imaginada en la prensa ecuatoriana*. Quito: ALER, 2008.

----- “La prensa escrita: entre el periodismo, las carencias y la oposición a Correa”. En: Fernando Checa Montúfar (coord.). De *Angostura a las computadoras de Uribe: prensa escrita y crisis de marzo*. Quito, Abya Yala, UDLA, 2008: 49-81.

CIPIE, Observatorio Permanente de la Inmigración. *Inmigración y racismo. Análisis de radio, televisión y prensa española*. España: 2000, www.eurosur.org

Colegio de Periodistas de Cataluña. *Manual de estilo sobre el tratamiento de las minorías étnicas en los medios de comunicación*. Barcelona: noviembre de 1996.

FLACSO. *Ecuador: la migración internacional en cifras*. Quito: FLACSO – UNFPA, 2008.

Fundamedios. *Actores, cómplices y encubridores. La televisión y la Asamblea*. www.fundamedios.org

Fuenzalida, Valerio, “Géneros televisivos y cultura del protagonismo”. En: Guillermo Sunkel (coord.). *El consumo cultural en América Latina. Construcción teórica y líneas de investigación*. Bogotá: Convenio Andrés Bello, 1999: 339-370.

Jensen, K. B.; Jankowski, N. W. (eds.). *Metodologías cualitativas de investigación en comunicación de masas*. Barcelona: Bosch, 1993.

Junta de Andalucía. *Comunicación, cultura y migración. I Seminario Internacional de Comunicación y Migración*, Sevilla: 2-4, diciembre, 2002, www.juntadeandalucia.es

Martín-Barbero, Jesús. *Oficio de cartógrafo. Travesías latinoamericanas de la comunicación en la cultura*. Bogotá: Fondo de Cultura Económica, 2002.

Moreno, Amparo; Rovetto, Florencia, y Buitrago, Alfonso. *¿De quién hablan las noticias?* Barcelona: Icaria, 2007.

Morin, Violette. *El tratamiento periodístico de la información*.

Retis, Jessica. *Tendencias en la representación de los inmigrantes latinoamericanos en la prensa nacional española. Colombianos, ecuatorianos y argentinos: ¿iguales o diferentes?* Instituto Universitario y de Investigación Ortega y Gasset.

Señales. La revista Latinoamericana. Dossier “Lo real e ilusorio de las migraciones”. Bogotá: Año 6, Edición 56, septiembre de 2006.

Van Dijk, Teun. *Racismo y análisis crítico del discurso*. Barcelona: Paidós, 1997.
----- *Ideología. Una aproximación multidisciplinaria*. Barcelona: Gedisa, 1999.
----- *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*. Barcelona
Gedisa, 2003.
----- *Racismo discursivo en América Latina*. Barcelona: Gedisa, 2007.
----- www.discourse-in-society.org

Wimmer, Roger; y Dominick, Joseph. *La investigación científica de los medios de comunicación. Una introducción a sus métodos*. Barcelona: Bosch, 1996.